印刷：单色印刷
材质：80g书写纸　成品尺寸：75*75mm
折法：风琴折 11页10折，再对折

20250429: 增加语言，充电器说明等

ZEALOT

ZEALOT-P11
快速入门指南
WIRELESS SPEAKER
QUICK START GUIDE

WARNING — EN

- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof. If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to sun sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

Figyelmeztetés — HU

- A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Az első használatra ajánlott teljesen feltölteni.
- Kérjük, használja és tárolja a termék szobahőmérsékleten.
- Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.
- Az hangerő vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelten a hangszóró hangerejét.
- Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához.
- Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készülékbe.
- Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét.
- Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanaz az akkumulátor típusa cserélhető.
- Az akkumulátort (akkumulátort) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.
- Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.

TECH SPEC 技术规格

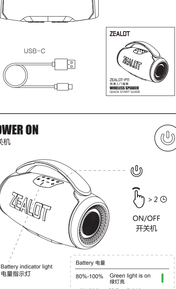
EN
Wireless version: 5.3
Charging voltage: DC 5V
Working voltage: 7.4V
Transmission distance: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz
Speaker: 60mm*2
SNR: ≥85dB
Distortion: ≤1%
Weight: 2kg
Size: 276×139×180mm

CN
无线版本: 5.3
充电电压: DC 5V
工作电压: 7.4V
传输距离: 10m
频率范围: 20Hz-20KHz
喇叭: 60mm*2
信噪比: ≥85dB
失真: ≤1%
重量: 2kg
尺寸: 276×139×180mm

FR
Version Wireless: 5.3
Tension de charge: DC 5V
Chiffrement: 60mm*2
Distance de transmission: 10 m
Réponse en fréquence: 20Hz-20KHz
Rapport signal sur bruit: ≥85dB
Tension de fonctionnement: 7.4V
Distorsion: ≤1%
Poids: 2kg
Taille: 276×139×180mm

JP
Wireless バージョン: 5.3
充電電圧: DC 5V
スピーカー: 60mm*2
伝送距離: 10m
周波数範囲: 20Hz-20KHz
信号対雑音比: ≥85dB
動作電圧: 7.4V
歪み: ≤1%
重量: 2kg
サイズ: 276×139×180mm

PACKING CONTENT — CN
包装内容



注意事项 — CN

- 为确保正确使用和无故障运行，请先仔细阅读本用户手册。
- 首次使用，建议充满电。
- 请在室温下使用和储存产品。
- 请勿将产品暴露于火、高温、直接阳光等
- 请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
- 请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
- 不要让小颗粒进入产品。
- 请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池型号。
- 电池（电池组）不能暴露于光照日照、火灾或类似过热条件。
- 请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

Advarsel — DK

- For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud.
- Udstyr ikke produktet for brand, høj temperatur, direkte sollys osv.
- Hold højttalerens lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent hørenedsættelse.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
- Produktet må ikke komme i nærheden af små ting.
- Ikke forsøge at adskille produktet eller ændre produktets struktur eller dele heraf.
- Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
- Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solbys, brand eller lignende overophedning.
- Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

POWER ON
开关机

Battery indicator light
电量指示灯

Battery 电量	
80%-100%	Green light is on 绿灯亮
40%-70%	Yellow light is on 黄灯亮
≤ 30%	Red light is on 红灯亮

Avertissement — FR

- TPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d abord lire attentivement ce manuel d utilisation.
- Pour la première utilisation,une charge complète est recommandee.
- Ne jetez pas et ne laissez pas briller le produit pour éviter tout dommage.
- N'exposez pas le produit au feu,des températures elevees,a la lumiere directe dusoleil,etc.
- N'utilisez pas des solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
- Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte moderes pour eviter des deficiencesauditive temporaire ou permanente.
- Ne demontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
- Si la batterie n'est pas correctement remplacee,il y aura un accident d'explosion,qui ne peut etre remplace qu'avec le meme type de batterie.
- Les batteries ne peuvent pas etre exposees a des conditions telles que le soleil,le feu ou des conditions de surchauffe similaires.

Προειδοποίηση — EL

- Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρώτα.
- Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως.
- Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ.
- Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτρια για να αποφύγετε την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην αποσυναρμολογούνται το προϊόν ή μην κάνετε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιουδήποτε μέρος του.
- Εάν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει ένα ατύχημα έκρηξης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.
- Η μπαταρία (πακέτο μπαταριών) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες ηλιακής ακτινοβολίας, πυρκαγιές ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.
- Μην πετάτε και ρίξτε το προϊόν για να αποφύγετε τη ζημιά.

PL — CZ

PL	CZ
Wersja bezprzewodowa: 5.3	Bezdrátová verze: 5.3
Napięcie ładowania: DC 5V	Nabíjecí napětí: DC 5V
Napięcie robocze: 7.4V	Pracovní napětí: 7.4V
Odległość transmisji: 10m	Vzdálenost přenosu: 10m
Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz	Frekvenční rozsah: 20Hz-20KHz
Głośnik: 60mm*2	Mluvčí: 60mm*2
SNR: ≥85dB	SNR: ≥85dB
Zniekształcenia: ≤1%	Deformace: ≤1%
Waga: 2kg	Hmotnost: 2kg
Rozmiar: 276×139×180mm	Velikost: 276×139×180mm

PT — HU

PT	HU
Versão sem fios: 5.3	Vezeték nélküli verzió: 5.3
Tensão de carregamento: DC 5V	Töltési feszültség: DC 5V
Tensão de trabalho: 7.4V	Üzemi feszültség: 7.4V
Distância de transmissão: 10m	Átviteli távolság: 10m
Faixa de frequência: 20Hz-20KHz	Frekvenciatartomány:20Hz-20KHz
Alto-falante:60mm*2	Erősző: 60mm*2
SNR: ≥85dB	SNR: ≥85dB
Distorção: ≤1%	Torzítás: ≤1%
Peso: 2kg	Súly: 2kg
Tamanho: 276×139×180mm	Méret: 276×139×180mm

WIRELESS CONNECTION
无线连接

Long press: Wireless will disconnect the current connection
长按：断开无线设备连接

Warnungen — DE

- Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,um eine ordnungsgemäße Verwendung und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Für den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen.
- Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen,um Schaden zu vermeiden.
- Bitte setzen Sie das Produkt keinem Feuer,hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw aus.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
- Bitte halten Sie die Lautstärke des Lautsprechers moderat,um vorubergehende oder dauerhafte Hortonungen zu vermeiden.
- Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Änderungen an der Struktur oder Teilen davon vor.
- Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ausgetauscht wird,liegt ein Explosionsunfall vor,der nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann.
- Die Batterie (Akkupack) darf keiner Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.

Varoitus — FI

- Oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
- Ensiximmäistä käyttöä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
- Älä altista tuotetta tulelle, korkeille lämpötiloille, suoralle auringonvalolle jne.
- Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtalaisena liiapäsen tai pysyvän kuulovamman välttämiseksi.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
- Älä pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
- Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain sama akkutyyppi voidaan vaihtaa.
- Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle ja vastaaville ylikuumenemisolosuhteille.
- Älä heitä ja pudota tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

DK — EL

DK	EL
Version Wireless: 5.3	Εκδόμενη έκδοση: 5.3
Ladespænding: DC 5V	Τάση φόρτισης: DC 5V
Arbejdsspænding: 7.4V	Τάση λειτουργίας: 7.4V
Transmissionsafstand: 10m	Απόσταση μετάδοσης: 10μ
Frekvensområde: 20Hz-20KHz	Εύρος συχνοτήτων: 20Hz-20KHz
Højttaler: 60mm*2	Ηχείο: 60mm*2
SNR: ≥85dB	SNR: ≥85dB
Forvrængning: ≤1 %	Παραμόρφωση: ≤1%
Vægt: 2 kg	Βάρος: 2 kg
Størrelse: 276×139×180mm	Διαστάσεις: 276×139×180mm

FI — NL

FI	NL
Langaton versio: 5.3	Draadloze versie: 5.3
Latausjännite: DC 5V	Laadspanning: DC 5V
Käyttöjännite: 7.4V	Werkspanning: 7.4V
Lähetysetäisyys: 10m	Transmissieafstand: 10m
Taajuusalue: 20Hz-20KHz	Frequentiebereik: 20Hz-20KHz
Kaiutin: 60mm*2	Luidspreker: 60mm*2
SNR: ≥85 dB	SNR: ≥85dB
Vääristymä: ≤1 %	Vervorming: ≤1%
Paino: 2kg	Gewicht: 2kg
Koko: 276×139×180mm	Afmetingen: 276×139×180mm

MODE SWITCH
模式转换

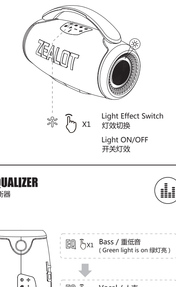
Avvertenza — IT

- Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
- Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
- Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
- Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
- Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
- Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
- La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
- Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Waarschuwing — NL

- Om een correct gebruik en probleemvrije werking te garanderen, lees deze gebruiksaanwijzing eerst zorgvuldig door.
- Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om het volledig op te laden.
- Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz.
- Houd de luidspreker matig om tijdelijke of permanente gehoorproblemen te voorkomen.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicalien om het product schoon te maken.
- Demonteer het product niet of breng geen wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan.
- Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosiegevaar ontstaan, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
- De batterij (accu pack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oververhitting.
- Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

PLAY
播放控制



Precauciones — ES

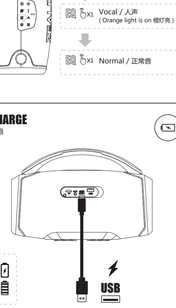
- Para asegurar el uso correcto y la operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
- Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
- Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
- No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
- Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
- No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
- No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
- No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
- Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión. Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
- La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
- No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

Advarsel — NO

- For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukerhåndboken nøye først.
- For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp.
- Ikke utsett produktet for ild, høy temperatur, direkte sollys osv.
- Hold høyttalervolumet moderat for å unngå midlertidig eller permanent hørselshemming.
- Ikke bruk organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
- Ikke demonter produktet eller foreta endringer i produktstrukturen eller deler av denne.
- Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosionsulykke, kun samme batteritype kan byttes ut.
- Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for slikt solskjerm, brann eller lignende overopphettingsforhold.
- Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.

PARTYADD
派对对连

When both machines are turned on and the distance is with 1 m, click on the button of any machine to connect each other. After the first connection is successful and the subsequent connection will be automatic.
在两台机子处于开机状态，且距离在1米以内，单击任意一台机子的 键，即可实现互联，首次连接成功，后续将自动连接。



注意事项 — JP

- 正しく使用し、故障しないようにするために、まずこのユーザーマニュアルをよく読んでください。
- 初めて使用する前に、充電することを推奨します。
- 製品を火、高温、直接日光などに曝さないでください。
- 一時的または永続的な聴力障害を回避するために、スピーカーの音量を適切に保ちます。
- 有機溶剤やその他の化学品を使用して製品を洗浄しないでください。
- 製品を分解したり、構造やその一部を修正したりしないでください。
- 電池が正しく交換されていない場合、爆発事故が発生し、同じタイプの電池しか交換できません。
- 電池（電池パック）は、このような日照、火災又は類似の過熱条件に曝されてはなりません。
- 製品を投げたり落としたりして、破損の原因にならないようにしてください。

Varning — SV

- För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs denna bruksanvisning noggrant först.
- För första användningen rekommenderas att ladda den helt.
- Utsätt inte produkten för brand, hög temperatur, direkt solljus etc.
- Håll högtalarvolymen måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
- Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturen eller någon del av den.
- Om batteriet inte bytts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batteriet (batteripaketet) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
- Kasta och slipp inte produkten för att undvika skador.

CHARGE
充电

Aviso — PT

- Para garantir o uso correto e operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
- Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, à alta temperatura, à luz solar direta, etc.
- Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
- Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
- Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
- Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dela.
- Se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
- A bateria (bateria) não deve ser exposta a tal luz solar, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
- Não jogue e solte o produto para evitar danos.

Advarsel — SE

- Om du vill använda produkten korrekt och utan problem bör du läsa denna bruksanvisning noggrant först.
- Det rekommenderas att ladda produkten helt och hållet för att undvika tillfällig eller permanent hörselskada.
- Utsätt produkten för eld, hög temperatur, direkt solljus osv.
- Det är rekommenderat att hålla högtalarvolymen på en måttlig nivå för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
- Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Demontera inte produkten eller gör ändringar i produktstrukturen eller dess delar.
- Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att uppstå en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batteriet (batteripaketet) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
- Kasta och slipp inte produkten för att undvika skador.

Varning — TR

- Doğru kullanımı ve bela özgür operasyonu sağlamak için, lütfen bnce bu kullanıcı dilekili okuma okuyun.
- İlk kullanım için tam olarak yüklemek önerilir.
- Ürünü yangına, yüksek sıcaklığa, doğrudan güneş ışığına gözlemlemeyin.
- Lütfen konuşucunun gücü veya sürekli duyuşunu hasarından kaçınmak için orta tutun.
- Ürünü temizlemek için organik çözücüler veya diğer kimyasallar kullanmayın.
- Ürünü izlemeyin veya yıldırım yapamıda veya herhangi bir parçasında herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Batarya doğru değiştirilmezse patlama kazası olacak, sadece aynı bataryı bir değiştirilebilir.
- Pil (pil paketi) güneş ışığına, yangına gibi veya gibi, aşırı veya benzer sonuna maruz bırakılmamalıdır.
- Hasar görmesini önlemek için ürünü atmayın ve düşürmeyin.

предупреждение — RU

- Для обеспечения правильного использования и бесперебойной работы сначала внимательно прочитайте это руководство пользователя.
- При первом использовании рекомендуется напитаться его электричеством.
- Не подвергайте продукт воздействию огня, высоких температур, прямых солнечных лучей и т.д.
- Держите громкость громкоговорителя умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери слуха.
- Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь продукта.
- Запрещается разбирать или вносить изменения в его структуру или какую - либо его часть.
- Если батарея была заменена неправильно, произошел взрыв, и можно было заменить только тот же тип батареи.
- Аккумуляторы (батареи) не должны подвергаться воздействию солнечного света, пожара или аналогичным перегревам.
- Не бросайте продукты, чтобы не повредить.

LIGHT
灯光模式

Ostrzeżenie — PL

- Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezproblemowe działanie, należy najpierw uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
- Przy pierwszym użyciu zaleca się całkowite naładowanie.
- Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej.
- Nie narażaj produktu na ogień, wysoką temperaturę, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Należy utrzymywać umiarkowaną głośność głośności głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego zaburzenia słuchu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych chemikaliów.
- Nie dopuszczać małych cząstek do produktu.
- Nie należy demontować produktu ani wprowadzać żadnych modyfikacji w strukturze produktu lub jego części.
- Jeśli akumulator nie zostanie prawidłowo wymieniony, nastąpi wypadek wybuchu, można wymienić tylko ten sam typ akumulatora.
- Akumulator (akumulator) nie może być narażony na działanie takiego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania.
- Nie rzucać i upuszczać produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

Peringatan — ID

- Untuk memastikan penggunaan yang benar dan operasi tanpa masalah, silakan baca manual pengguna ini dengan hati-hati terlebih dahulu.
- Untuk pertama kali penggunaan, disarankan untuk mengisi daya hingga penuh.
- Jangan biarkan produk terkena api, suhu tinggi, sinar matahari langsung, dll.
- Harap jaga volume speaker agar tidak terlalu keras untuk menghindari gangguan pendengaran sementara atau permanen.
- Jangan gunakan pelarut organik atau bahan kimia lainnya untuk membersihkan produk.
- Jangan merusak produk atau membuat modifikasi pada struktur produk atau bagiannya.
- Jika baterai tidak diganti dengan benar, akan terjadi kecelakaan ledakan, hanya jenis baterai yang sama yang dapat diganti.
- Baterai (baterai) tidak boleh terkena sinar matahari, api, atau kondisi panas berlebih serupa.
- Jangan melempar dan menjatuhkan produk untuk menghindari kerusakan.

MM

EQUALIZER
均衡器

Varování — CZ

- Pro zajištění správného používání a bezproblémového provozu si nejprve pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.
- Pro první použití se doporučuje plně nabít.
- Výrobek používejte a uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nevystavujte výrobek ohni, vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření atd.
- Udržujte hlasitost reproduktoru středně, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému poruše sluchu.
- K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Nedovolujte, aby malé částice vstupily do výrobku.
- Nesmíte produkt rozebírat ani provádět žádné úpravy struktury výrobku nebo jeho části.
- Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
- Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
- Nehazejte a nespouštěte výrobek, aby se zabránilo poškození.

אזהרה — HE

- כדי להבטיח שימוש נכון ופיצוד לא תקלה, אנא קרא תחילה מדריך למשתמש זה בקפדנות.
- מומלץ לטעון אותו לחלוטין בפעם הראשונה.
- אל תחשוף את המוצר לאש, טמפרטורה גבוהה, אור שמש ישיר וכו'.
- שמור על עוצמת הרמקול בינונית כדי לאפשר אובדן שמיעה זמני או קבוע.
- אל תשתמש בממיסים אורגניים או כימיקלים אחרים לניקוי המוצר.
- אל תקח חלקים קטנים לתוך המוצר.
- אל תפרק את המוצר ואל תבצע שינויים במבנה המוצר או כל חלק מהם.
- אם הסוללה לא תוחלף כהלכה, תהיה תאונת פיצוץ, ניתן להחליף רק את אותו סוג סוללה.
- אסור לחשוף את הסוללה (חבילת הסוללות) לאור שמש, אש או מצבי התחממות יתר דומים.
- אל תזרוק וגם לא תשחרר את המוצר כדי למנוע נזק.

AR

Ostrzeżenie — PL

- Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezproblemowe działanie, należy najpierw uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
- Przy pierwszym użyciu zaleca się całkowite naładowanie.
- Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej.
- Nie narażaj produktu na ogień, wysoką temperaturę, bezpośrednie światło słoneczne itp.
- Należy utrzymywać umiarkowaną głośność głośności głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego zaburzenia słuchu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych chemikaliów.
- Nie dopuszczać małych cząstek do produktu.
- Nie należy demontować produktu ani wprowadzać żadnych modyfikacji w strukturze produktu lub jego części.
- Jeśli akumulator nie zostanie prawidłowo wymieniony, nastąpi wypadek wybuchu, można wymienić tylko ten sam typ akumulatora.
- Akumulator (akumulator) nie może być narażony na działanie takiego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania.
- Nie rzucać i upuszczać produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

Peringatan — ID

Scan to get multi-language user manual.

MM

EQUALIZER
均衡器

Varování — CZ

- Pro zajištění správného používání a bezproblémového provozu si nejprve pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.
- Pro první použití se doporučuje plně nabít.
- Výrobek používejte a uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nevystavujte výrobek ohni, vysoké teplotě, přímému slunečnímu záření atd.
- Udržujte hlasitost reproduktoru středně, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému poruše sluchu.
- K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiné chemikálie.
- Nedovolujte, aby malé částice vstupily do výrobku.
- Nesmíte produkt rozebírat ani provádět žádné úpravy struktury výrobku nebo jeho části.
- Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
- Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
- Nehazejte a nespouštěte výrobek, aby se zabránilo poškození.

CHARGE
充电

Aviso — PT

- Para garantir o uso correto e operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
- Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, à alta temperatura, à luz solar direta, etc.
- Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
- Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
- Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
- Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dela.
- Se a bateria não for substituída corretamente, haverá um acidente de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
- A bateria (bateria) não deve ser exposta a tal luz solar, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
- Não jogue e solte o produto para evitar danos.

有毒有害物质或危险名称声明

为了对应中国电子信息产品污染控制管理方法，提供如下包括电子产品部品名称及有毒有害物质的样式。

部件名称	有毒有害物质或元素名称					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 Cr+6	PBB 多溴联苯	PBDE 多溴二苯醚
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
使用说明书	O	O	O	O	O	O
塑料和聚合物部件	O	O	O	O	O	O
标准电池	X	O	O	O	O	O

注释
1. "o" 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量在SJ/T11363-2006规定的限量要求以下。
2. "X" 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。
上述 "X" 标示的部品符合RoHS指令，欧洲联盟议会制定了电子电器产品中限制使用有害物质的2002/95/EC法令。

10 此电子信息产品在设计和制造时采用的使用条件下不会产生任何对人体，合格的有毒有害物质或元素不致发生外泄，不会对环境造成污染或给人带来人身、财产造成严重损害的期限为10年。

FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference radio or television reception,which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Caution: Exposure to Radiation:
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.
The device can be used in portable exposure condition without restriction.

☞请查看更新版电源适配器说明，列出的充电器使用说明仅以证示图示标准要求的电源适配器。
If consumers use a power adapter for charge, they should purchase a matching set of CCC certification and meet the standards. Required power adapter.

CE FC RoHS Made in China
ZA-P11-20250429